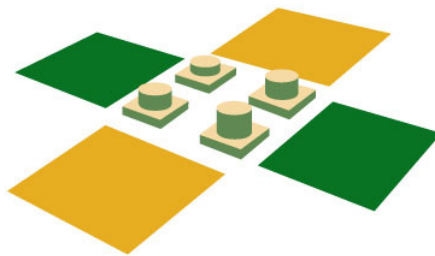


VESPERS AND COMPLINE
OF THE BLESSED VIRGIN MARY
ACCORDING TO THE
MEDIIEVAL USE OF SALISBURY

CHOIR BOOKLET



THE
EXPERIENCE
OF WORSHIP

MONDAY 20 – FRIDAY 24 JUNE 2011
ST TEILO'S CHURCH, ST FAGANS

Sources

Hymn and Antiphon melodies from *Antiphonale Sarisburiense*, printed by Wolfgang Hopyl; sold London, Francis Byrckman: *Pars Hyemalis* [PH], 1519; *Pars Estivalis* [PE], 1520. *STC* (2nd edn), 15790 [PH]-15790a [PE]

For opening, versicles, chapter, collect and *Benedicamus* tones: see PH f.ivv-7r; compare W.H. Frere (ed.), *Use of Sarum*, II, pp. lxxv-lxxix

Psalm and canticle tones from *Sarum Tonale* (Frere, *Use of Sarum*, II, pp.lxvi-lxxiv).

Salve regina from *Processionale ad Usum Sarisburiense*, printed by Wolfgang Hopyl; sold London, Francis Byrckman: 1519. *STC* (2nd edn), 16235.

Other texts from the printed Sarum Breviaries of 1518 and 1531.

p.11 Psalm antiphon, Vespers: *Post partum virgo* (mode 4, ending 7; here down a fifth) PH (*De Sancta Maria*) f.xcvii^v

pp.12, 26 Hymn, Vespers (vv.1-4) & Compline (vv.5-7): *Ave maris stella* (mode 2, here down a tone) PH (Annunciation), f lxi^{iv} (EEBO 15790, p.546)

p.18 Magnificat antiphon: *Sancta Maria succurre miseris* (mode 4, ending 3, down a tone) PH (*De Sancta Maria*), x. c^r (EEBO 15790, p.69)

p.25 Psalm antiphon, Compline: *Cum iocunditate* (mode 7, ending 2, here up a fourth) PE (Nativity BVM), f. cxi^r (EEBO 15790a, p.436)

p.29 Nunc Dimittis antiphon: *Glorificamus te dei genitrix* (mode 4, ending 1, down a tone) PH (*De Sancta Maria*), f.xcvii^v – xcviⁱⁱ (EEBO p.67)

p.31 Post-Compline antiphon: *Salve regina* with tropes (mode 1/2, down a tone), *Processionale*, ff. clxviii^r- clxxiv^v (EEBO 16235, pp.179-181)

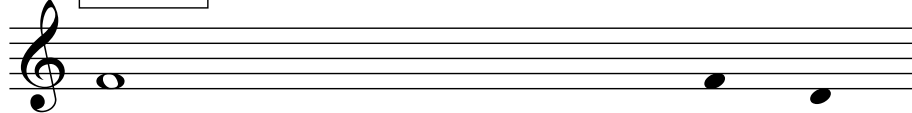
pp. 40, 44 Organ Magnificat on the Eighth Tone (Anon)
Lbl MS Add. 29996, f.23^v, ed. John Caldwell, *Early Tudor Organ Music: I Music for the Office* (EECM, 6), no.4.

p. 43 The Magnificat antiphon is a compromise, since no suitable mode 8 antiphon is prescribed for the Votive Office itself: *Beata Dei Genitrix* (mode 8, ending 4: Version 1 (pp. 40-43): down a tone; Version 2 (pp.44-47: down a 5th) PE (Nativity BVM).

The singers process in through the west choir door, bowing to the altar, and then go to their places. All remain standing. When all are in their place, the Officiant knocks the desk and the service begins.

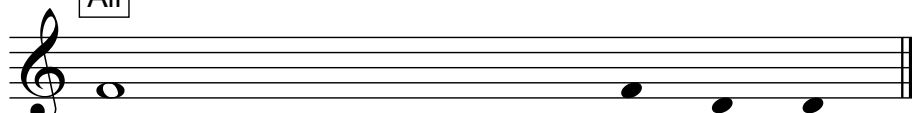
ALL FACE EAST

Officiant



Domine exaudi orationem me - am

All



Et clamor meus ad te ve - ni - at.

ALL BOW


Officiant




Glória Patri et Fílio et Spirítui Sán - cto

STAND UPRIGHT

Choir



Sicut érat in princípío et núnc et sémpér



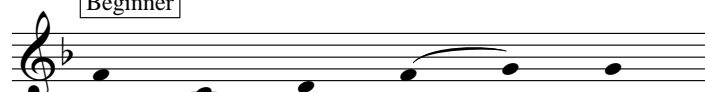
et in sécula seculórum. Á - men. Al - le - lú - ia.

TURN IN

Remain standing for the antiphon incipit, then sit for psalms 121–125. Turn to the altar and bow each time ‘Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancti’ is sung, then turn in again and sit for the next psalm.

The psalms are preceded by the Antiphon incipit.

Beginner

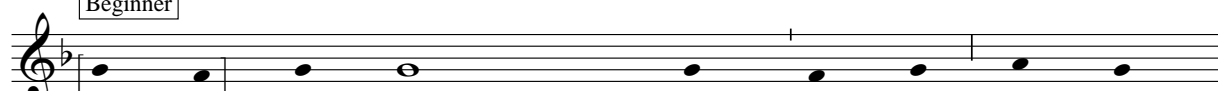


Post pár - tum vír - go

SIT

Psalm 121 (122)

Beginner



1. Le - tá - tus sum in his que dí - cta sunt mí - chi:

Side A



in domum Dó - mi - ni í - bi - mus.

Side B



2. Stan-tes erant pé - des nó - stri:



in átriis tú - is Hie - rú - sa - lem.

Side A

3 Hierúsalem que edificá-tur ut | cí-vi-tas :
cuius participatio éi-lus in id-| íps-um.

Side B

4 Illuc enim ascendérunt tríbus, | trí-bus | Dó-mi-ni :
testimónium Ísrael ad confiténdum | nó-mi-ni | Dó-mi-ni.

Side A

5 Quia illic sedérunt sédes | in iu-| dí-ci-o :
sedes su-|per dó-mum | Dá-vid.

Side B

6 Rogáte que ad pácem | súnt Hie-| rú-sa-lem :
et abundância di-|li-gén-ti-| bus te.

Side A

7 Fiat pax in vir-|tú-te | tú-a :
et abundância in | túr-ri-bus | tú-is.

Side B

8 Propter fratres meos et próx-|i-mos | mé-os :
loqué-|bar pa-cem | de te.

Side A

9 Propter domum Dómini | Dé-i | nó-stri :
quesí-|vi bo-na | tí-bi.

TURN TO THE ALTAR AND BOW

Side B

Glória Pá-|tri et | Fí-li-o :
et Spi-|rí-tu-i | Sánc-to.

UPRIGHT:

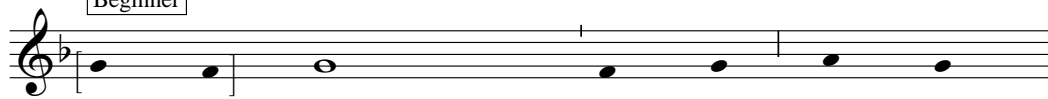
Side A

Sicut érat in princípío, et | núnc, et | sém-per,
et in sécula se-|cu-ló-rum. | Á-men.

TURN IN AND SIT

Psalm 122 (123)

Beginner



1. Ad te le-vávi ó - cu - los mé - os:

Side A



qui ha - bí - tas in cé - lis.

Side B



2. Ec-ce sicut ó - cu - li ser - vó - rum:



in mánibus domi - nó - rum su - ó - rum.

3 Sicut óculi ancille in mánibus dó-mi-ne | sú-e :

ita óculi nóstri ad Dóminum Déum nóstrum, donec
mise-|re-á-tur | nós-tri.

Side B

4 Miserére nóstri Dómine mise-|ré-re | nós-tri :

quia multum repléti súmus | des-pec-ti-| ó-ne.

Side A

5 Quia multum repléta est á-|ni-ma | nóst-ra :

oppróbrum abundántibus et despéc-|ti-o su-| pér-bis.

TURN TO THE ALTAR AND BOW: Side B

Glória Pá-|tri et | Fí-li-o :

et Spi-|rí-tu-i | Sánc-to.

UPRIGHT: Side A

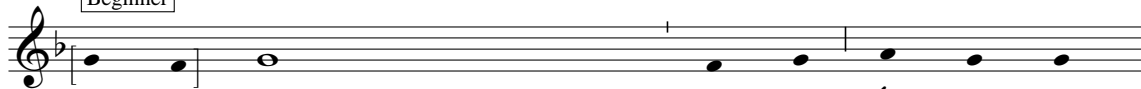
Sicut érat in princípío, et | núnc, et | sém-per,

et in sécula se-|cu-ló-rum. | Á-men.

TURN IN AND SIT

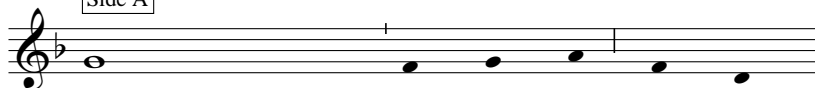
Psalm 123 (124)

Beginner



1. Ni - si Dóminus erat in nobis dí - cat nunc Ís - ra - el:

Side A



nisi quia Dóminus e - rat in nó - bis.

Side B



2. Cum exúrgerent hó - mi - nes in nos



for - te ví - vos de - glu - tís - sent nos.

Side A

3 Cum irascerétur fúror e-|ó-rum | in nos :

fórsitan áqua | ab-sor-bu-| ís-set nos.

Side B

4 Torrémentem pertransívit á-|ni-ma | nós-tra :

fórsitan pertransísset ánima nóstra áquam | in-to-le-| rá-bi-lem.

Side A

5 Bene|díc-tus | Dó-min-us:

qui non dédit nos in captiónem dén-|ti-bus e-| ó-rum.

Side B

6 Anima nóstra sicut pás-|ser e-| rép-ta est :

de lá-|que-o ve-| nán-ti-um.

Side A

7 Láque-us con-| trí-tus est :

et nos li-be-rá-ti | sú-mus.

Side B

8 Adiutórium nóstrum in nó-mi-ne | Dó-mi-ni :

qui fecit | cé-lum et | tér-ram.

TURN TO THE ALTAR AND BOW:

Side A

Glória Pá-tri et | Fí-li-o :

et Spi-rí-tu-i | Sánc-to.

UPRIGHT:

Side B

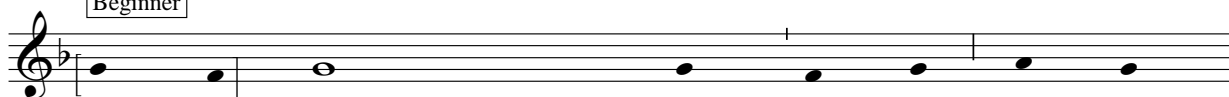
Sicut érat in princípío, et | núnc, et | sém-per,

et in sécula se-cu-ló-rum. | Á-men.

TURN IN AND SIT

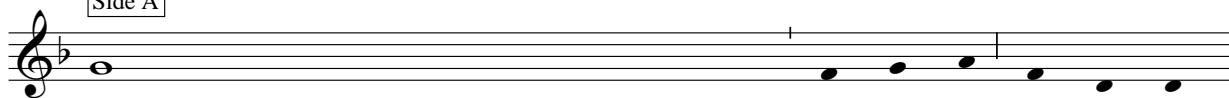
Psalm 124 (125)

Beginner



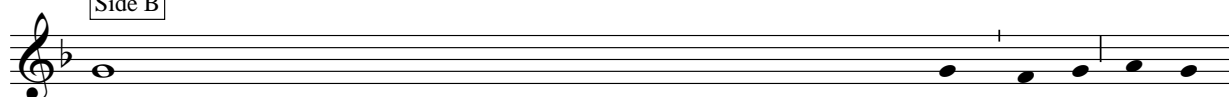
1. Qui con - fi-dunt in Dómino si - cut mons Sý - on:

Side A



non commovébitur in etérnum, qui há-bi - tat in Hie - rú - sa - lem.

Side B



2. Montes in circúitu eius, et Dóminus in circúitu pó - pu - li su - i:



ex hoc nunc etus - que in sé - cu - lum.

Side A

3 Quia non relínquet Dóminus virgam peccatórum super
sór-|tem iu-| stó-rum :

ut non exténdant iusti ad iniquitá-|tem má-nus | sú-as.

Side B

4 Bénefac Dó-|mi-ne | bó-nis:

—|et réct-is | cór-de.

Side A

5 Declinántes autem in obligatiónes, addúcet Dóminus cum
operántibus i-|ni-qui-| tá-tem :

—|pax su-per | Ís-ra-el.

TURN TO THE ALTAR AND BOW:

Side B

Glória Pá-|tri et | Fí-li-o :

et Spi-|rí-tu-i | Sánc-to.

UPRIGHT:

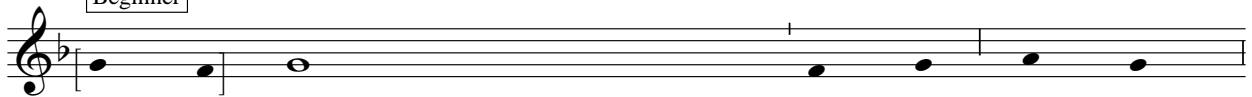
Side A

Sicut érat in princípío, et | núnc, et | sém-per,
et in sécula se-|cu-ló-rum. | Á-men.

TURN IN AND SIT

Psalm 125 (126)

Beginner



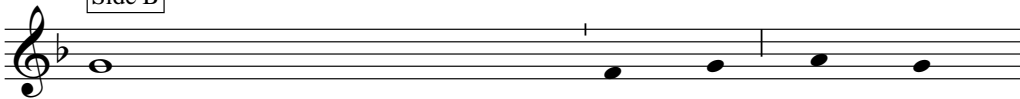
1. In con - ver-téndo Dóminus captivi - tá - tem Sý - on:

Side A



facti sumus si - cut con - so - lá - ti.

Side B



2. Tunc replétum est gáu-di - o os nós - trum:



et lingua nostra ex - ul - ta - ti - ó - ne.

Side A

3 Tunc dicent | in-ter | gén-tes :

Magnificávit Dóminus fá-|ce-re cum | é-is.

Side B

4 Magnificávit Dóminus fáce-|re no-| bís-cum :

fácti | sú-mus le-| tán-tes.

Side A

5 Convérte Dómine captivi-|tá-tem | nós-tram :

sicut | tór-rens in | Aus-tro.

Side B

6 Qui sémi-|nant in | lách-ry-mis :

in exulta-|ti-ó-ne | mé-tent.

Side A

7 Eúntes í-bant et | flé-bant :
mitténtes | sé-mi-na | sú-a.

Side B

8 Veniéntes autem vénient cum exul-ta-ti-| ó-ne :
portántes ma-ní-pu-los | sú-os.

TURN TO THE ALTAR AND BOW:

Side A

Glória Pá-tri et | Fí-li-o :
et Spi-rí-tu-i | Sánc-to.

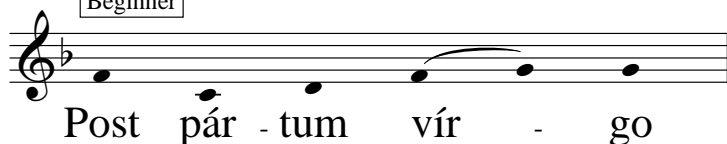
UPRIGHT:

Side B

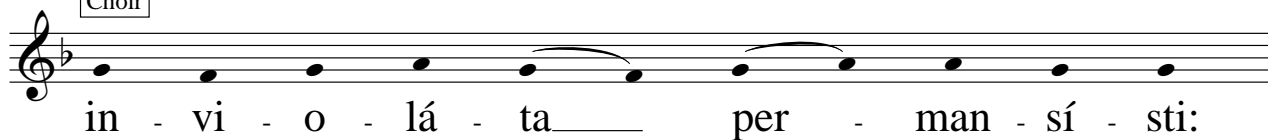
Sicut érat in princípío, et | núnc, et | sém-per,
et in sécula se-cu-ló-rum. | Á-men.

TURN IN; REMAIN STANDING. THE PSALM ANTIPHON IS NOW REPEATED

Beginner



Choir

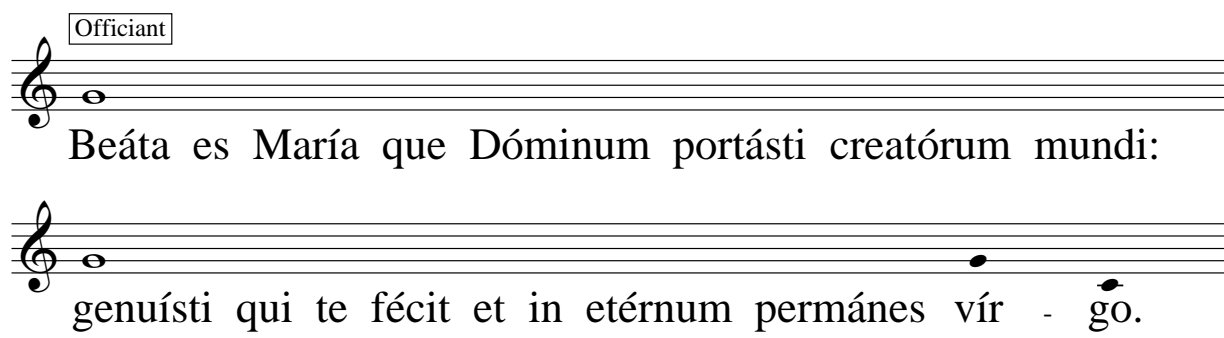


TURN EAST.

Chapter reading


-

Officiant



Beáta es María que Dóminum portásti creatórum mundi:
genuísti qui te fécit et in etérnum permánes vír - go.

Choir



Dé - o grá - ti - as.

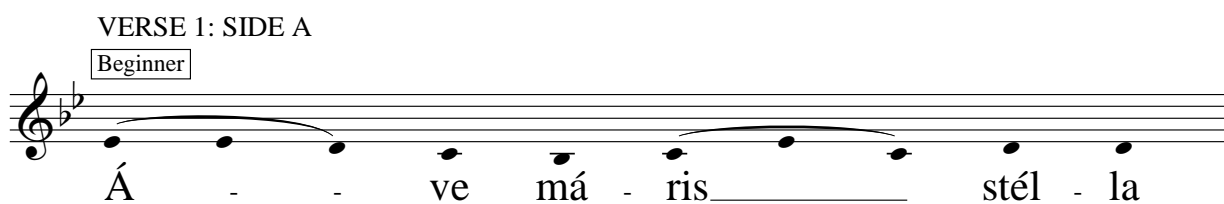
TURN IN.

Hymn

(sung alternatim; last verse full)

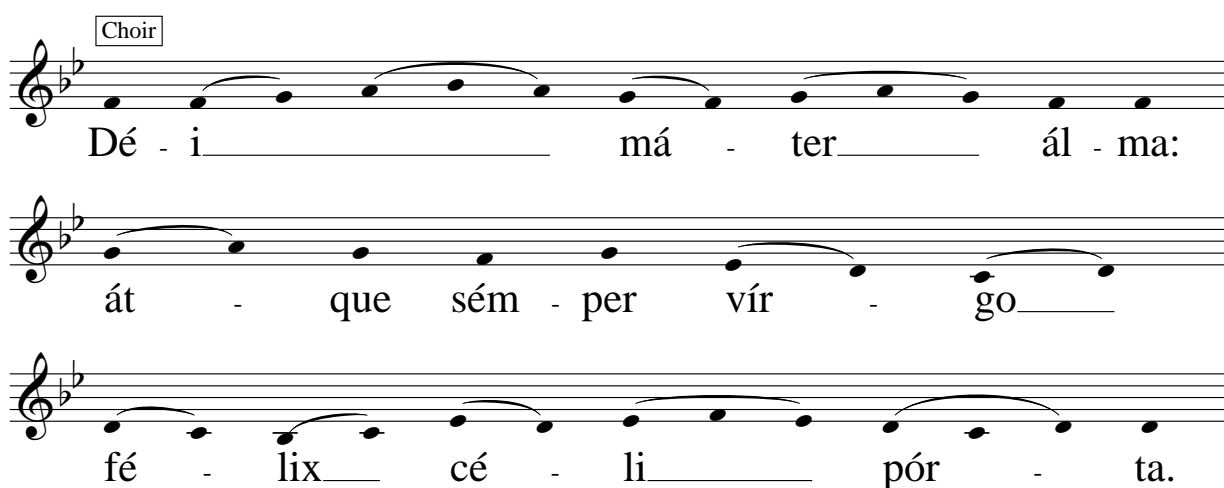
VERSE 1: SIDE A

Beginner



Á - ve má - ris stél - la

Choir



Dé - i má - ter ál - ma:
át - que sé - m - per vír - go
fé - lix cé - li pór - ta.

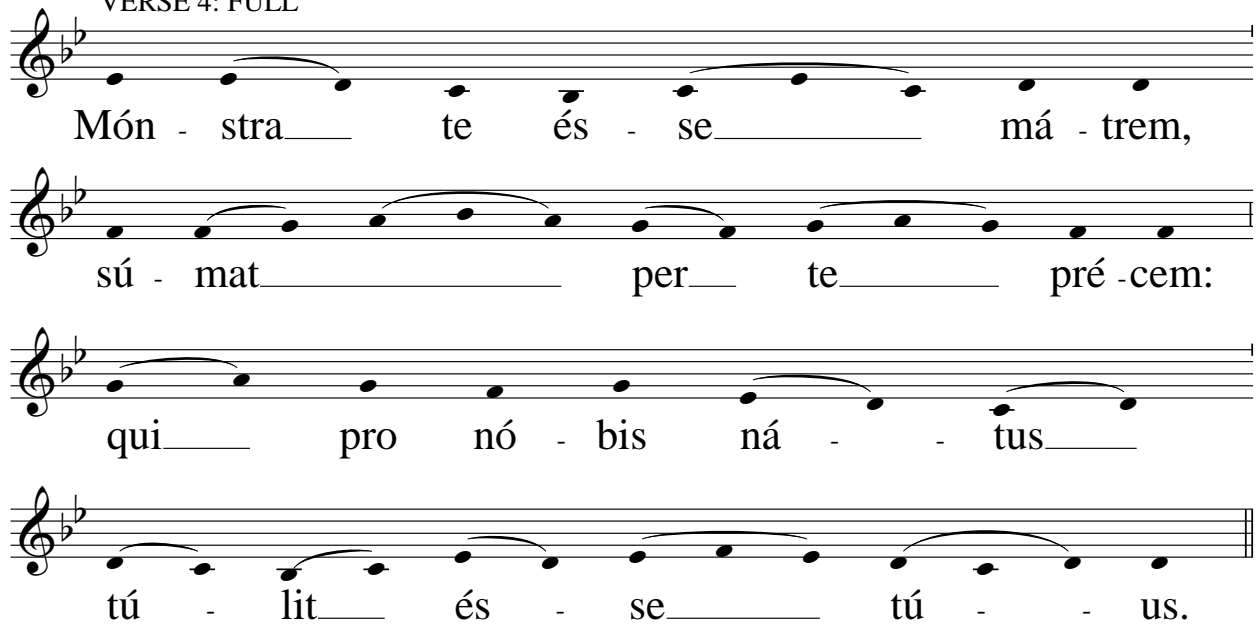
VERSE 2: SIDE B

Sú - mens íl - lud a - ve
 Ga - bri - é - lis ó - re:
 fún - da nós in pá - ce,
 mú - tans nó - men É - ve.

VERSE 3: SIDE A

Sól - ve vín - cla ré - is,
 pró - fer lú - men cé - cis:
 má - la nó - stra pél - le,
 bó - na cún - cta pó - sce.

VERSE 4: FULL



Món - stra te és - se má - trem,
sú - mat per te pré - cem:
qui pro nó - bis ná - tus
tú - lit és - se tú - us.

TURN EAST.

Versicle and Response



Diffúsa est grátia in lábiis tú - is.

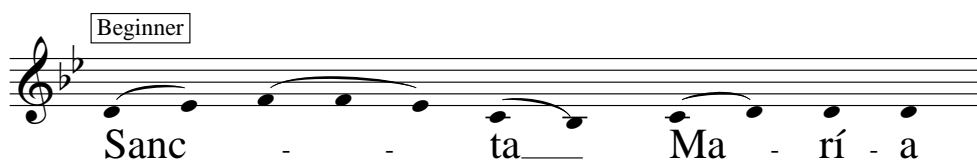
Choir (silently)

Propteréa benedíxit te Déus in etérnum.

TURN IN.

Magnificat

The Magnificat is preceded by the Antiphon incipit.



Sanc - ta Ma - rí - a


MAKE SIGN OF CROSS DURING INTONATION

Beginner




1. Mag - ní - fi - cat:

Side A




á - ni - ma mé - a _____ Dó - mi - num.

Side B




2. Et ex - ul - tá - vit spí - ri - tus mé - us:

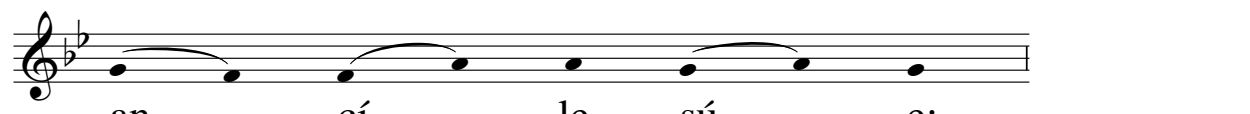


in Dé - o sa - lu - tá - ri mé - o.


Side A




3. Qúi - a _____ res - péx - it hu-mi-li-tá-tem



an - cí - le sú - e:



éc - ce é - nim ex hoc be - á - ta



me dí - cent óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes.

Side B

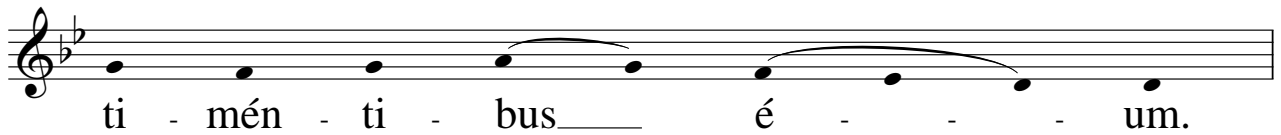


4. Qúi - a _____ fé - cit mí - hi mág - na, _____ qui pó - tens est:

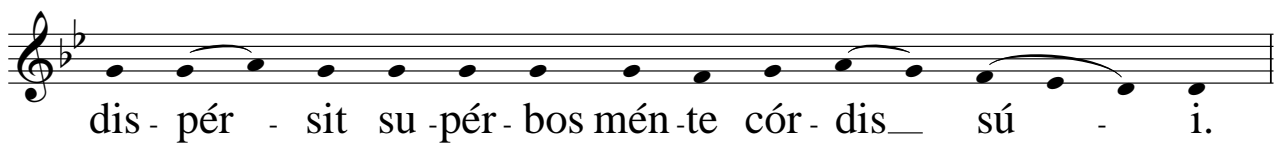


et sánc - tum nó - men _____ é - - ius.

Side A



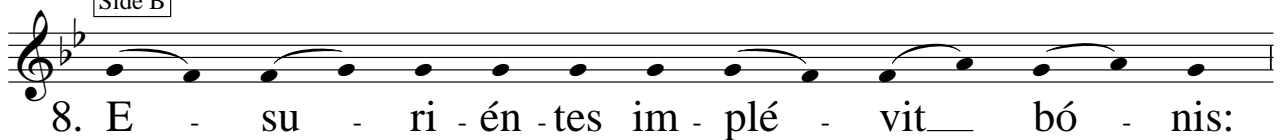
Side B



Side A



Side B



Side A

9. Su - scé - pit Ís - ra - el pu - é - rum_ sú - um:
re - cor - dá - tus mi - se - ri - cór - di - e_ sú - e.

Side B

10. Sí - cut_ lo - cú - tus est ad pá - tres_ nó - stros:
Á - bra - ham, et sé - mi - ni é - ius in_ sé - cu - la.

ALL TURN TO FACE THE ALTAR AND BOW:

Side A

Gló - ri - a Pá - tri_ et Fí - li - o:
et Spi - rí - tu - i_ Sánc - to.

ALL STAND UPRIGHT:

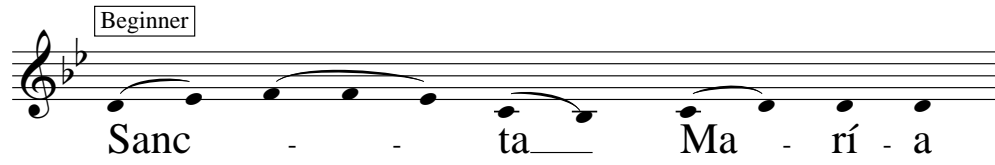
Side B

Sí - cut_ é - rat in prin - cí - pi - o
et_ nunc,_ et sé - m - per,
et in sé - cu - la se - cu - ló - rum.. Á - men.

TURN IN

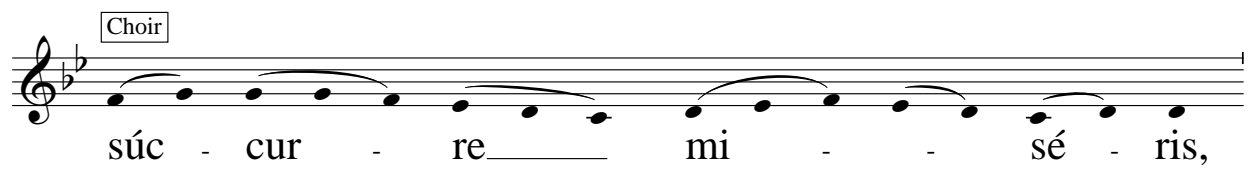
ANTIPHON NOW SUNG FULL

Beginner




Sanc - - ta Ma - rí - a

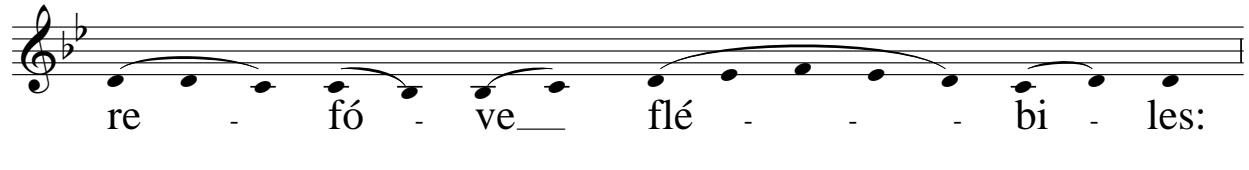
Choir



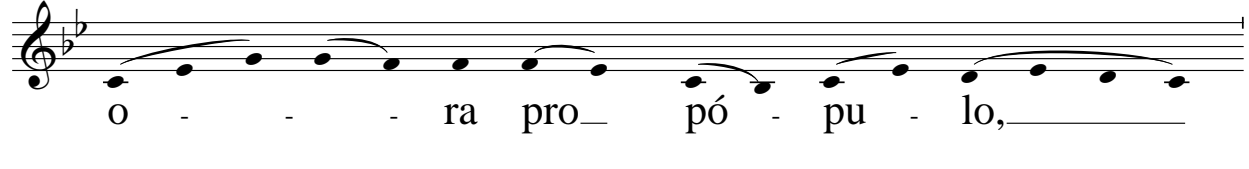
súc - cur - re mi - sé - ris,



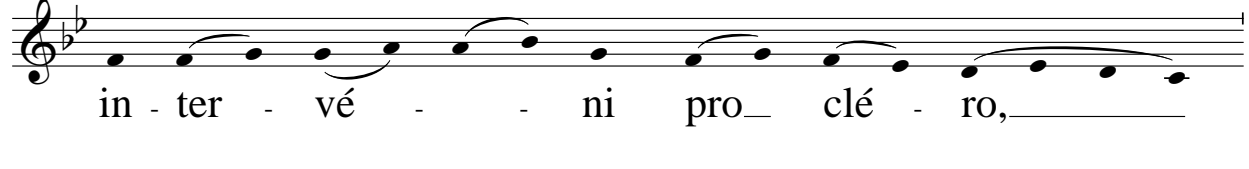
iu - va pu - sil - lá - ni - mes



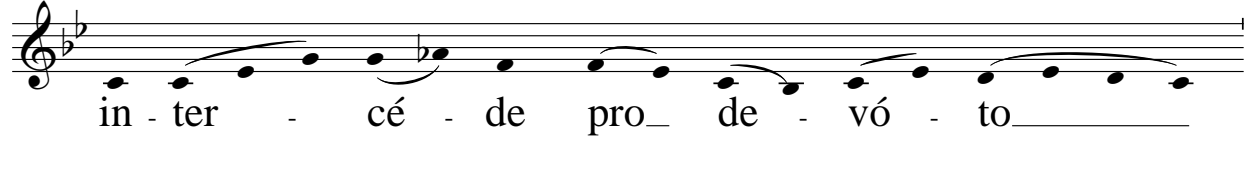
re - fó - ve flé - bi - les:




o - ra pro pó - pu - lo,



in - ter - vé - ni pro clé - ro,



in - ter - cé - de pro de - vó - to



fe - mi - né - o sex - u.

Collect

Officiant Choir Officiant

Dóminus vobís -cum Et cum spíritu tú - o O - ré - mus

TURN EAST.

Concéde nos fámulos túos, quésumus, Dómine Déus,
 perpétui méntis et corpóris salúte gaudére:
 et gloriósa beáte Maríe sémper vírginis intercessióne a presénti
 liberári tristítia:
 et etérna pérfrui letítia.
 Per Dóminum nóstrum Jésum Chrístum Fílium túum:
 Qui técum vívit et régnat, in unitáte Spíritus Sáncti Déus,
 Per omnia secula seculorum.

Choir Officiant Choir

Á - men. Dóminus vobís -cum Et cum spíritu tú - o

Benedicamus Domino

Officiant Choir

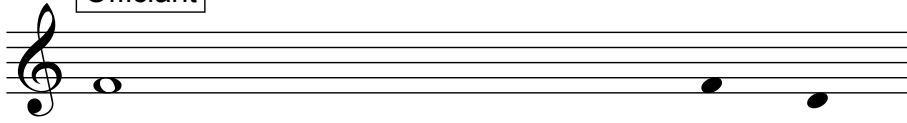
Benedicámus Dó - mi - no Déo grá - ti - as

Stay facing east if Compline is to follow on at once.

Where the Salve is to follow, reverence the altar in pairs, then proceed through the chancel arch to gather round the image of the Virgin in the nave.

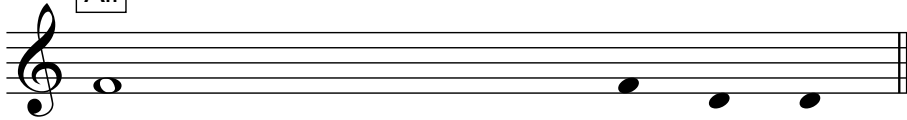
Compline

Officiant



Domine exaudi orationem me - am

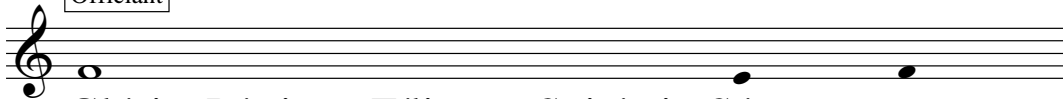
All



Et clamor meus ad te ve - ni - at.

ALL BOW

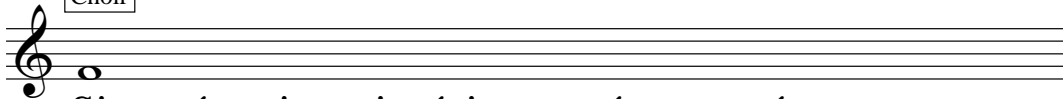
Officiant



Glória Pátri et Fílio et Spirítui Sán - cto

STAND UPRIGHT

Choir



Sicut érat in princípío et núnc et sémpér



et in sécula seculórum. Á - men. Al - le - lú - ia.

The Psalms

Remain standing for the antiphon incipit, then sit for the psalms. Turn to the altar and bow each time 'Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancti' is sung, then turn in again and sit for the next psalm.

Beginner

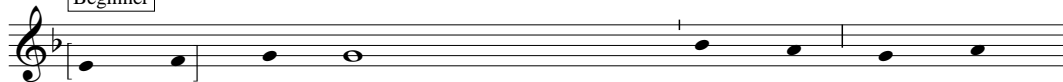


Cum io - cun - di - tá - te

ALL SIT

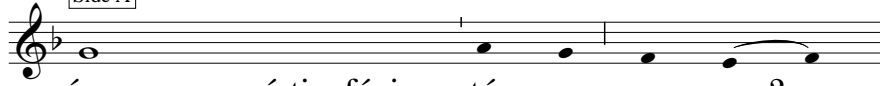
Psalm 12 (13)

Beginner



1. Us - que - quo Dómine obliviscéris me in fí - nem:

Side A

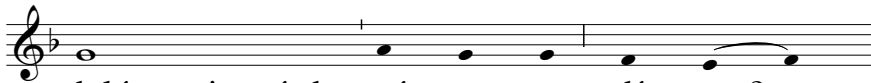


úsquequo avértis fáciem tú - am a me?__

Side B



2. Quándiu pónam consília in á - ni - ma mé - a:



dolórem in córde mé - o per dí - em?__

Side A

3 Usquequo exaltábitur inimícus | mé-us | sú-per me :
rés-pice et exáudi me Dómine | Dé-us | mé-us.

Side B

4 Illúmina óculos meos ne unquam obdór-mi-lam in | mór-te :
nequándo dícat inimícus meus Preválui ad-|vér-sus | é-um.

Side A

5 Qui tríbulant me exultábunt si | mó-tus | fú-e-ro :
égo autem in misericór-dia | tú-a spe-| rá-vi.

Side B

6 Exultábit cor méum in salutári túo, cantábo Dómino qui bóna
| trí-bu-it | mí-chi:

et psállam nómini Dó-mi-ni al-| tís-si-mi.

TURN TO THE ALTAR AND BOW:

Glória |Pá-tri et | Fí-li-o : Side A
et Spi-|rí-tu-i | Sánc-to.

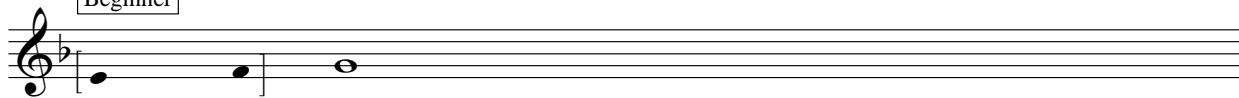
UPRIGHT:

Sicut erat in princípío, et | nunc, et | sém-per, Side B
et in sécula secu-|ló-rum. | Á-men.

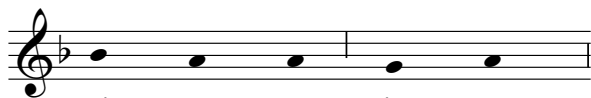
TURN IN AND SIT

Psalm 42 (43)

Beginner

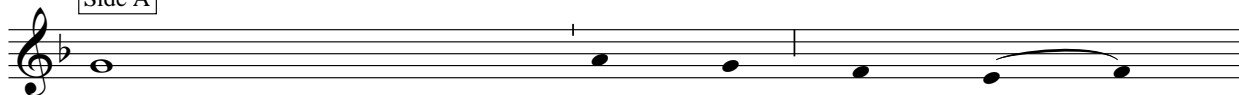


1. Jú - di - ca me Déus et discérne cáusam méam de



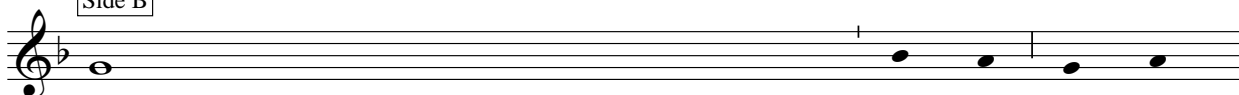
gén - te non sanc - ta:

Side A

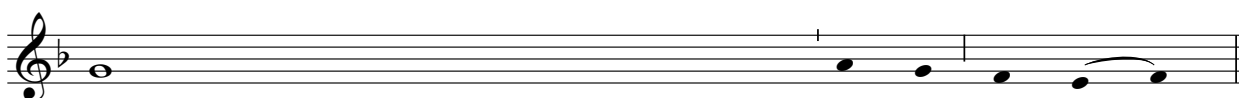


ab hómine iníquo et dolóso é - ru - e - me.---

Side B



2. Quia tu es Déus fortitúdo méa quare me re - pu - lí - sti



et quare trístis incédo dum afflígit me i - ni mí - cus.---

Side A

3 Emítte lúcem túam et veri-|tá-tem | tú-am :

ipsa me deduxérunt et ad-duxérunt in montem sanctum
tuum et in taber-|ná-cu-la | tú-a.

Side B

4 Et introíbo ad al-|tá-re | Dé-i:

ad Deum qui letíficat iuven-|tú-tem | mé-am.

Side A

5 Confitébor tibi in cýthara Déus, | Dé-us | me-us :

quare tristis es ánima mea et |quá-re con-| túr-bas me ?

Side B

6 Spéra in Déo quóniam adhuc confi-|té-bor | il-li :

salutáre vúltus méi et |Dé-us | mé-us.

TURN TO THE ALTAR AND BOW: Side A

Glória | Pá-tri et | Fí-li-o :
et Spi-rí-tu-i | Sánc-to.

UPRIGHT:

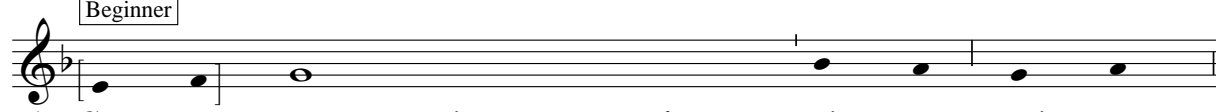
Side B

Sicut erat in princípío, et | nunc, et | sém-per,
et in sécula secu-lló-rum. | Á-men.

TURN IN AND SIT


Psalm 128 (129)

Beginner



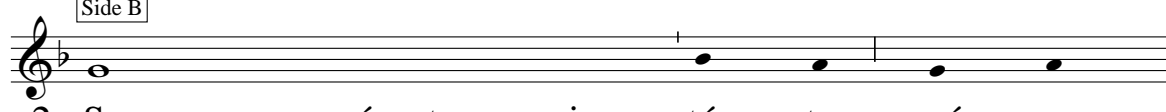
1. Se - pe expugnávérunt me a iuven - tú - te mé - a:

Side A



__ dí - cat nunc Ís - ra - el. ___

Side B



2. Se-pe expugnávérunt me a iuven - tú - te mé - a:



étenim non potu-é - runt mí - chi. ___

Side A

3 Supra dórsum méum fabricavérunt | pec-ca|tó-res :
prolongavérunt iniqui-|tá-tem |sú-am.

Side B

4 Dóminus iustus concídet cervíces | pec-ca|tó-rum :
confundántur et convertántur retrórsum omnes
qui o-|dé-runt |Sý-on.

Side A

5 Fíant sicut | fé-num tec-|tó-rum:
quod priúsqvam evel-|lá-tur ex|á-ru-it.

Side B

6 De quo non implévit manum | sú-am qui | mé-tet :
et sínum súum qui ma-|ní-pu-los | cól-li-get.

Side A

7 Et non dixerunt qui preteríbant benedíctio | Dó-mi-ni | sú-per vos:
benedíximus vóbis in | nó-mi-ne | Dó-mi-ni.

TURN TO THE ALTAR AND BOW: Side B

Glória |Pá-tri et | Fí-li-o :
et Spi-|rí-tu-i | Sánc-to.

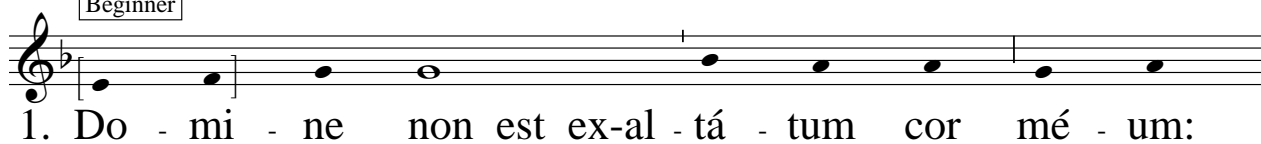
UPRIGHT: Side A

Sicut erat in princípío, et | nunc, et | sém-per,
et in sécula secu-|ló-rum. | Á-men.

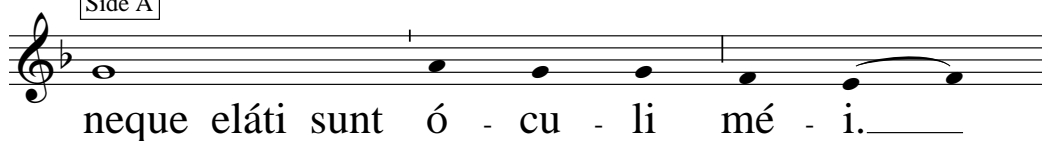
TURN IN AND SIT

Psalm 130 (131)

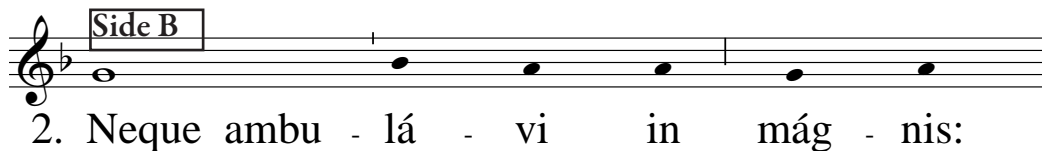
Beginner



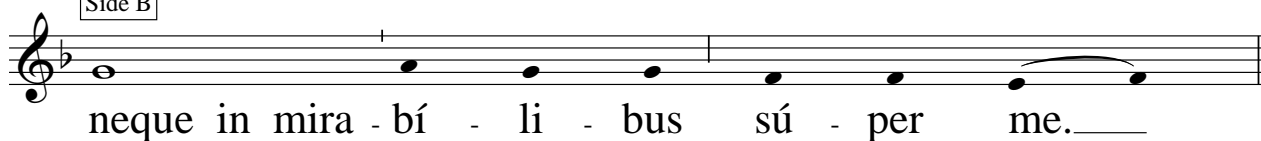
Side A



Side B



Side B



Side A

3 Si non humíliter | sen-ti|é-bam :
sed exaltávi | á-ni-mam | mé-am.

Side B

4 Sicut ablactátus est super | mát-rem | sú-am :
ita retribútio in | á-ni-ma | mé-a.

Side A

5 Spéret Ís-ra-el in | Dó-mi-no :
ex hoc nunc et | ús-que in | sé-cu-lum.

TURN TO THE ALTAR AND BOW: Side B

Glória | Pá-tri et | Fí-li-o :
et Spi-rí-tu-i | Sánc-to.

UPRIGHT: Side A

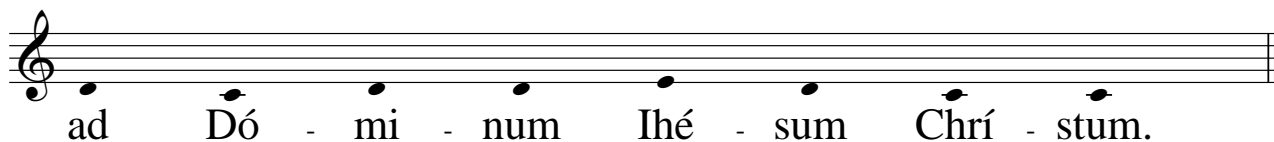
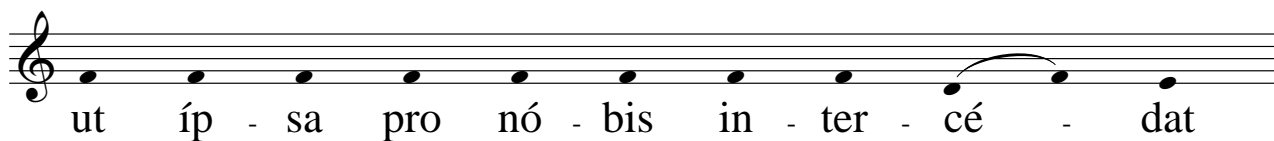
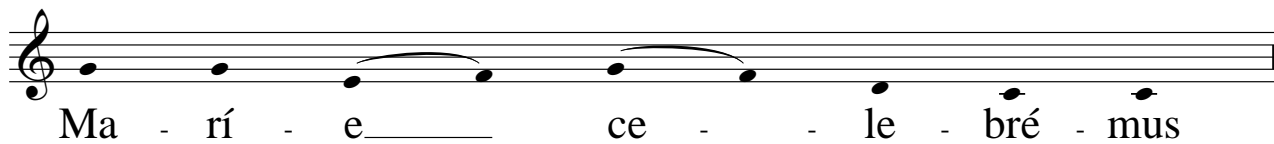
Sicut erat in princípio, et | nunc, et | sém-per,
et in sécula secu-ló-rum. | Á-men.

TURN IN AND REMAIN STANDING TO SING THE ANTIPHON IN FULL.

Beginner



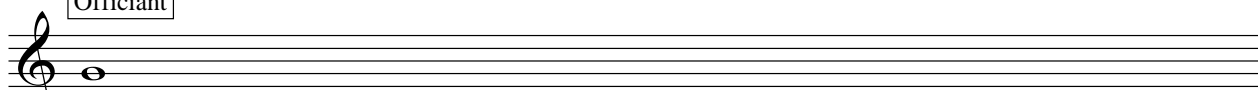
Choir



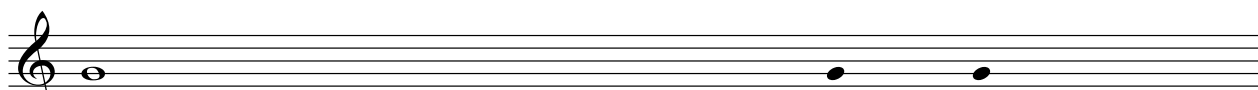
TURN EAST

Chapter reading

Officiant

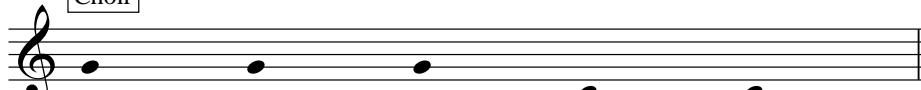


Sicut cynamónum et balsámum aromatízans odórem dédi:



quási mýrrha elécta dédi suavitátem o - dó - ris.

Choir



Dé - o grá - ti - as.

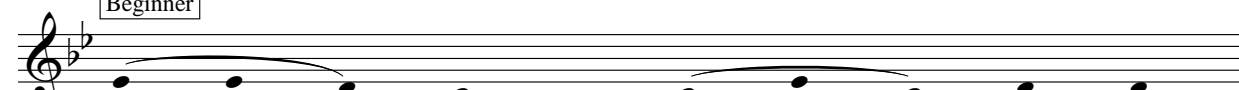
TURN IN

Hymn

(sung alternatim; last verse full)


VERSE 1: SIDE A

Beginner




Vír - - go sin - gu - - lá - ris,


Choir



ín - ter _____ óm - nes _____ mí - tis:



nos _____ cúl - pis so - lú - - tos _____



mí - tes _____ fac _____ et _____ cás - - tos.

VERSE 2: SIDE B

Ví - - tam prés - ta pú - ram,
 í - ter pá - ra tú - tum:
 ut vi - dén - tes Ié - sum
 sém - per col - le - té - mur.

VERSE 3: FULL

Sit laus Dé - o Pá - tri,
 Súm - mo Chrís - to dé - cus:
 Spi - rí - tu - i Sác - to,
 Trí - nus hó - nor ú - nus.

TURN EAST

Versicle and Response

Officiant

Elégit eam Deus et preelégit e - am.

Choir (silently)

R. Et habitáre eam facit in tabernáculo suo.

TURN IN

Nunc Dimittis

Beginner

Glo - ri - fi - cá - mus___ te

Beginner

1. Núnc dí - mit - tis - sér - vum tú - um, Dó - mi - ne:

Side A

secúndum vérbum tú - um in___ pá - - ce. ___

Side B

2. Quía vidérunt ó - cu - li mé - i:

sa - lu - tá - re___ tú - - um. ___

Side A

3. ___ Quód pa - rá - sti:

ánte fáciem om - ni - um po - pu - ló - - rum. _


Side B

4. Lúmen ad revelati - ó - nem gén - ti - um:

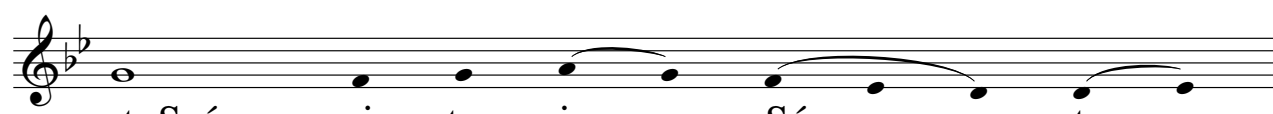
et glóriam plé - bis tú - e___ Ís - - ra - - el.

TURN TO THE ALTAR AND BOW:

Side A




Glória Pá - tri et Fí - li - o:



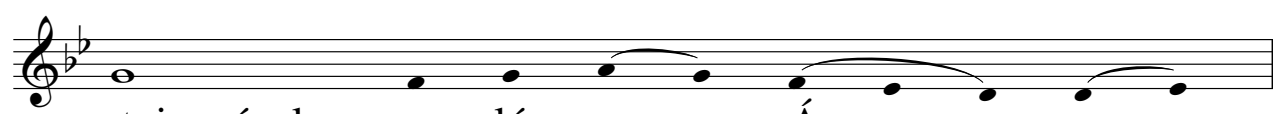
et Spí - ri - tu - i Sánc - to.

UPRIGHT:

Side B



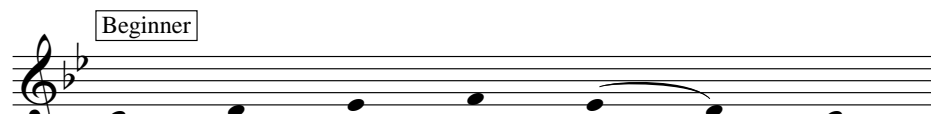
Sicut érat in princípío, et núnc, et sém - per,



et in sécula se - cu - ló - rum. Á - men.

TURN IN TO REPEAT ANTIPHON IN FULL:

Beginner




Glo - ri - fi - cá - mus te

Choir



De - i gé - ni - trix



qui - a ex te ná - tus est



Chrí - stus sal - va om - nes



qui te glo - rí - fi - cant.

Collect

Officiant Choir Officiant

Dóminus vobís -cum Et cum spíritu tú - o O - ré - mus

TURN EAST:

Concéde quésumus miséricors Déus,
 fragilitáti nóstre presídium:
 ut qui sáncte Déi genitrícis et vírginis Maríe
 commemoratiónem ágimus,
 intercessiόνis éius auxilió,
 a nóstris iniquitátibus resúrgamus.

Per eundem Dóminum nóstrum Jésum Chrístum Fílium túum:
 Qui técum vívit et régnat in unitáte Spíritus Sáncti Déus,
 per ómnia sécula seculórum.

Choir Officiant Choir

Á - men. Dóminus vobís -cum Et cum spíritu tú - o

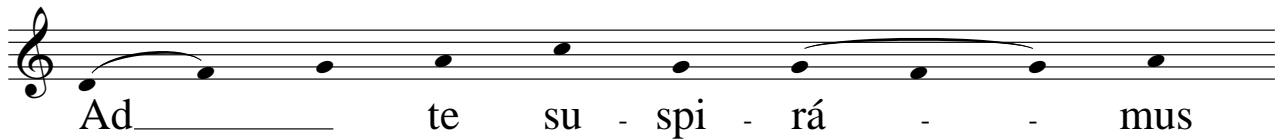
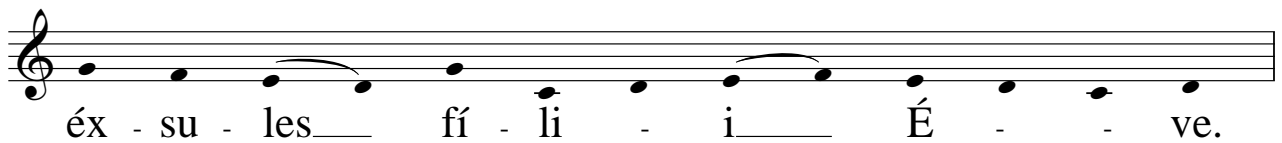
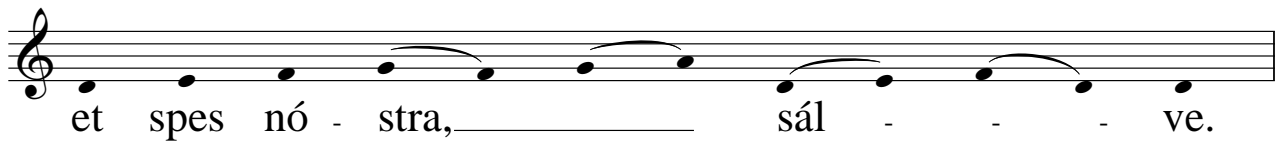
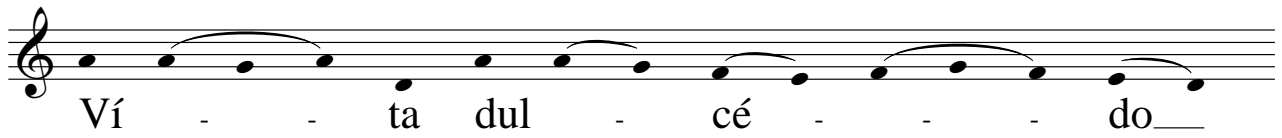
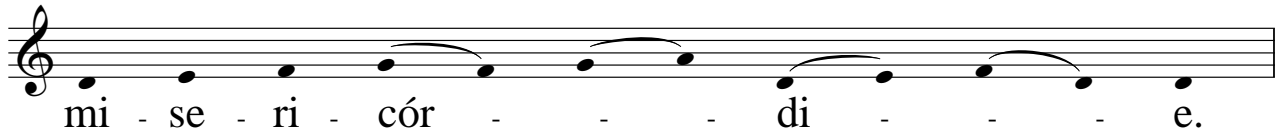
Officiant Choir

Benedicámus Dó - mi - no Déo grá - ti - as

Where the Salve is to follow, reverence the altar in pairs, then proceed through the chancel arch to gather round the image of the Virgin in the nave.

Beginner

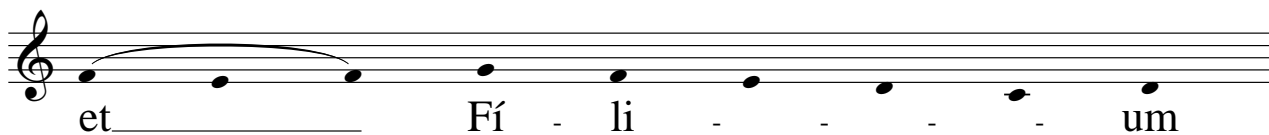
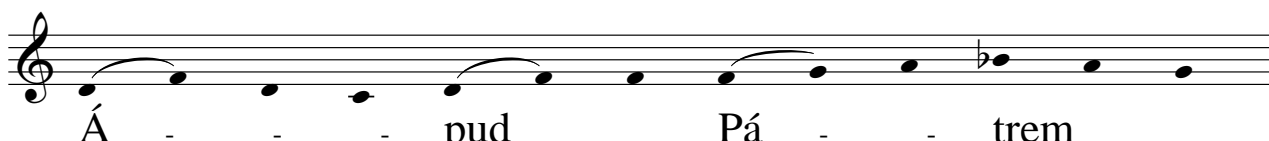
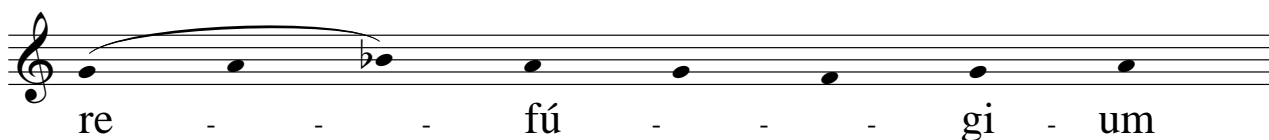
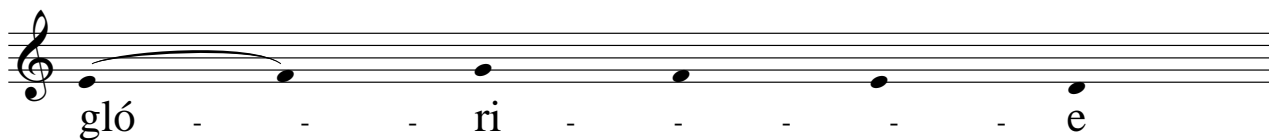
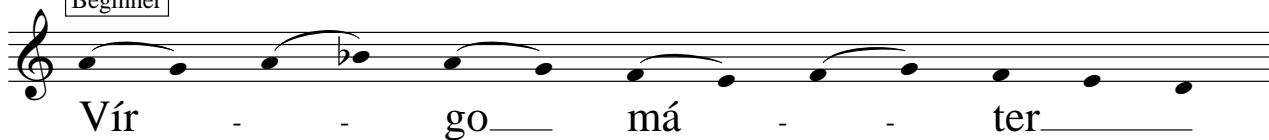
Choir



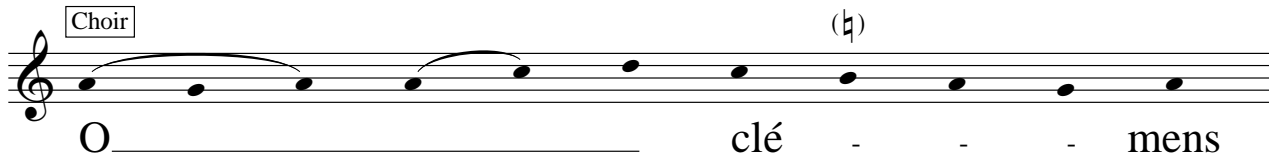
E - ya ér - go,
 ad - vo - cá - ta nó - stra,
 íl - los tú - os
 mi - se - ri - cór - des
 ó - cu - los ad - nos
 con - vér - te.
 Et Jé - sum be - ne - díc - tus
 frúc - tum vén - tris tú - i
 nó - bis post hoc
 ex - í - li - um o - stén - de.

Trope verse 1

Beginner

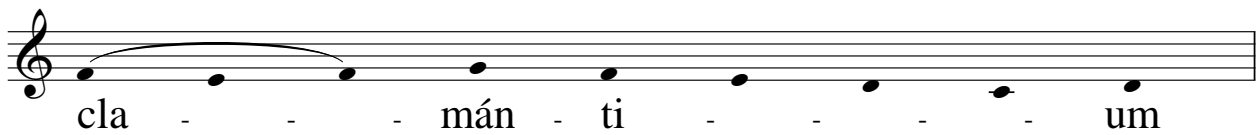
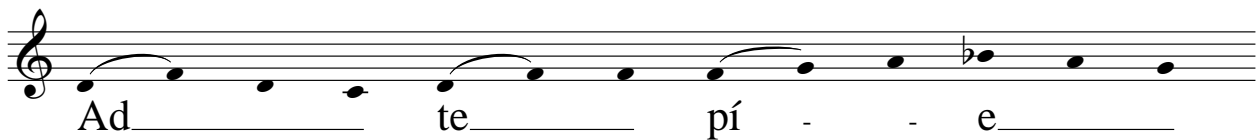
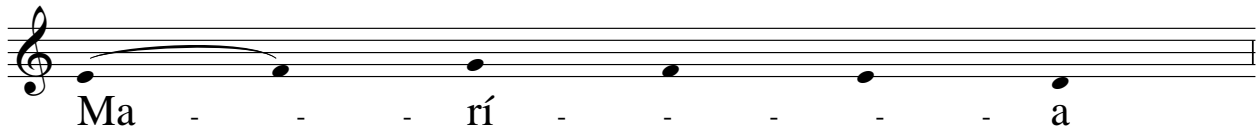
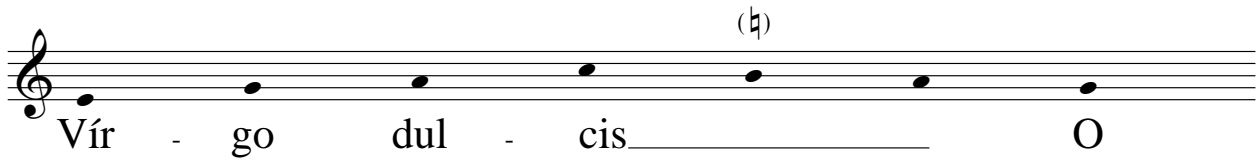
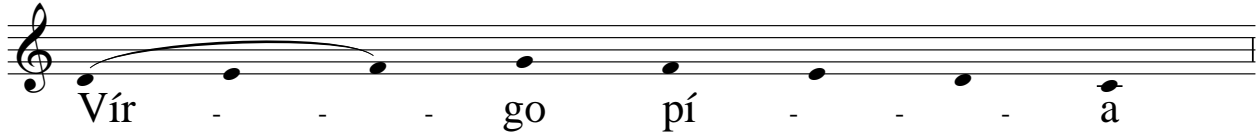
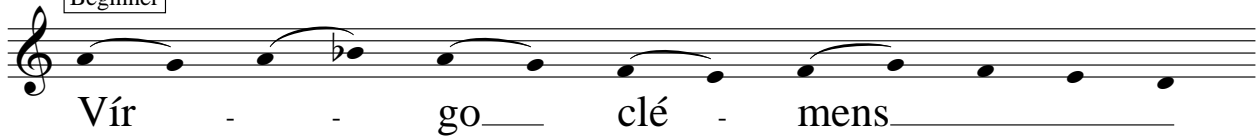


Choir

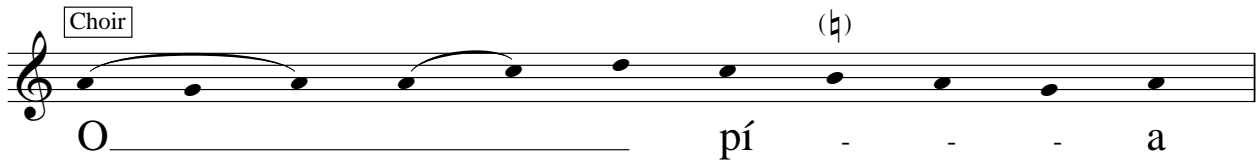


Trope verse 2

Beginner

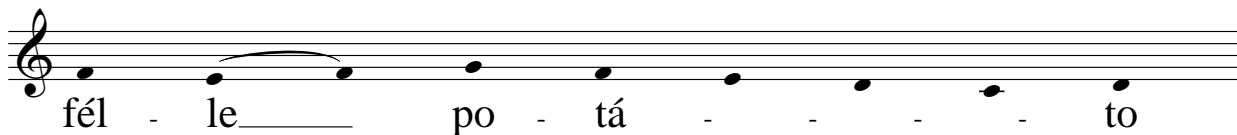
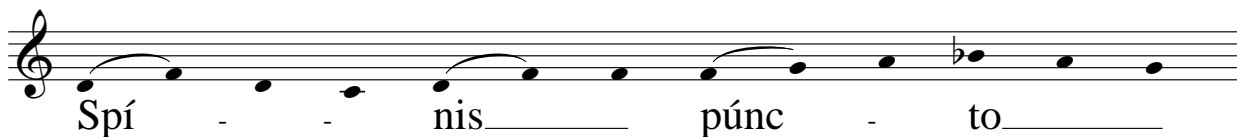
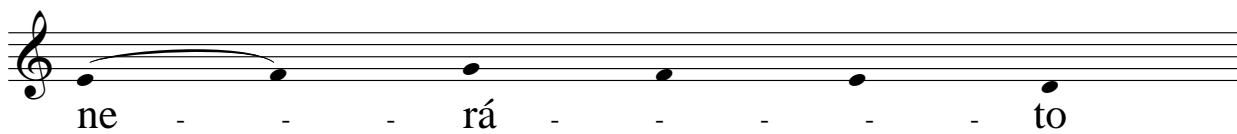
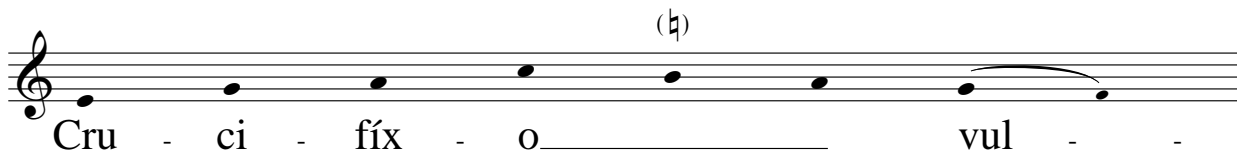


Choir

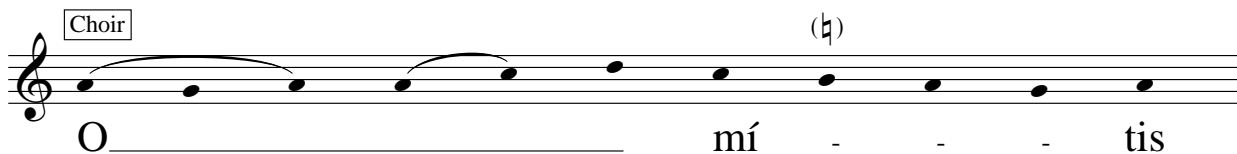


Trope verse 3

Beginner

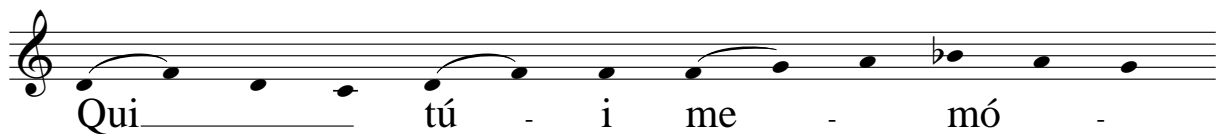
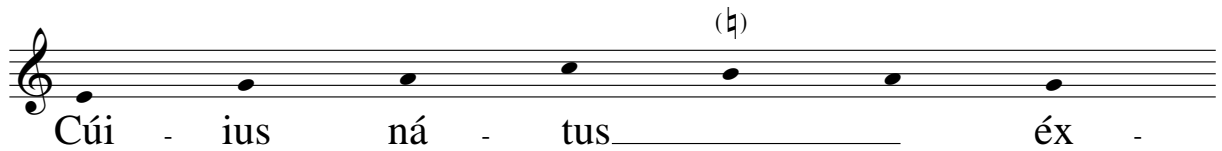
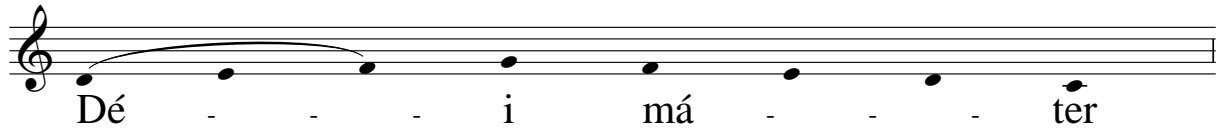


Choir

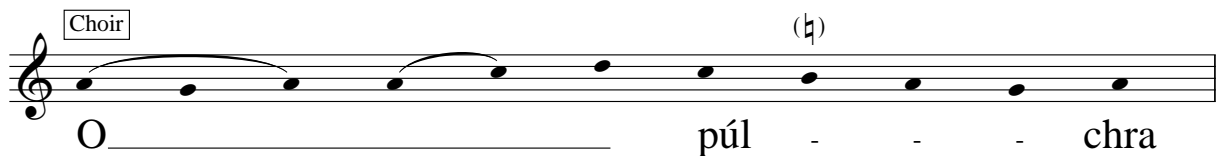


Trope verse 4

Beginner

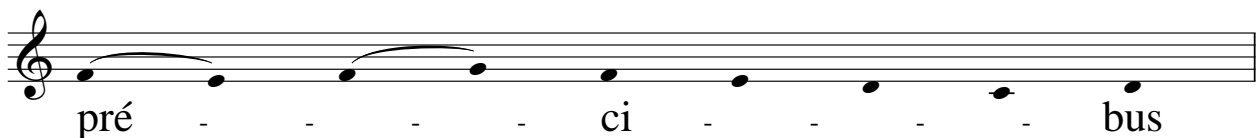
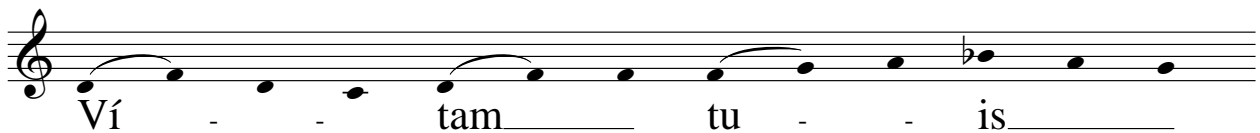
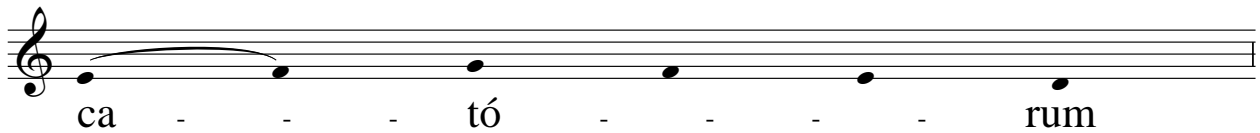
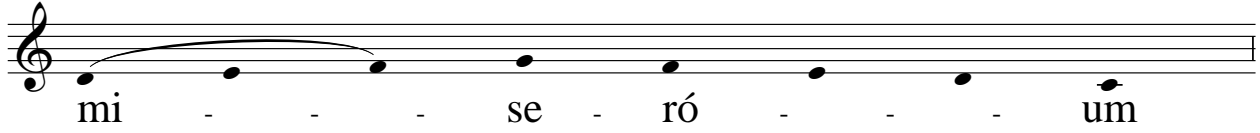
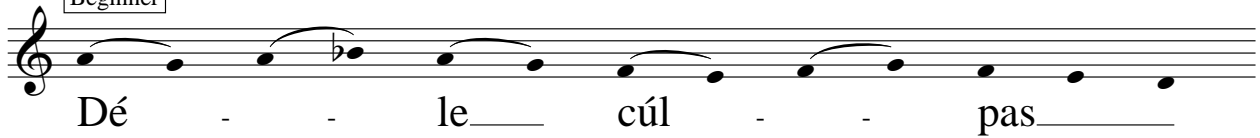


Choir

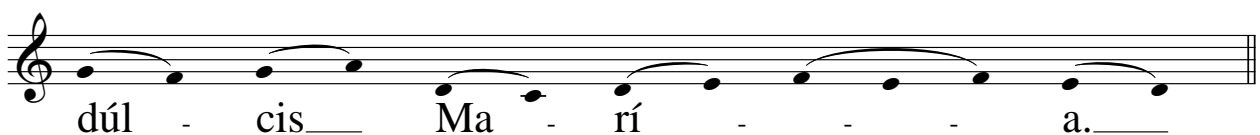
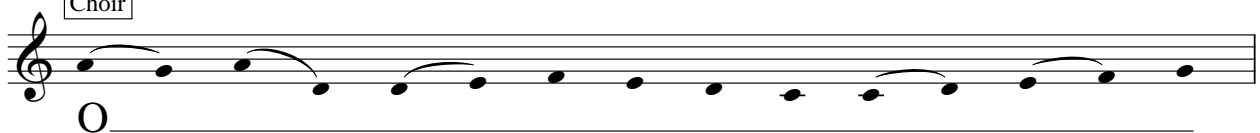


Trope verse 5

Beginner



Choir



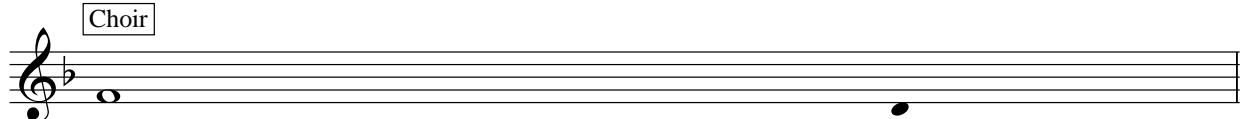
Versicle and Response

Officiant



Áve María grátia pléna, Dóminus té - cum.

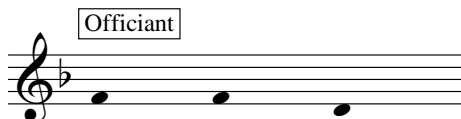
Choir



Benedícta tú in muliéribus. Allelú - ia.

Final Collect

Officiant

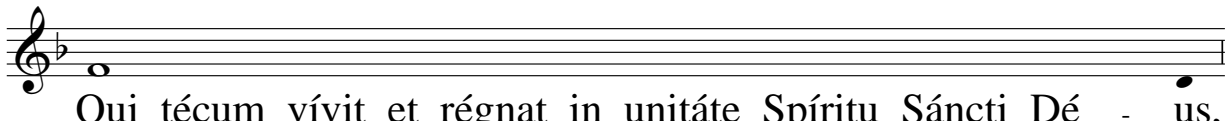


O - ré - mus

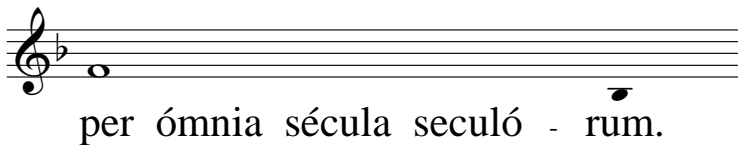


Omnípotens sempitérne Déus,

qui glorióse Vírginis et Mátris Maríe córpus et ánimam,
ut dígnum Fílii tui habitáculum effíci mererétur,
Spíritu Sáncto cooperánte, mirabíliter preparásti:
dá, ut cúius commemoratióne letámur;
éius píá intercessióne, ab instántibus mális,
a subitánea móрте et improvísá liberémur.
Per eundem Dóminum nóstrum Jésum Chrístum Fílium túum:

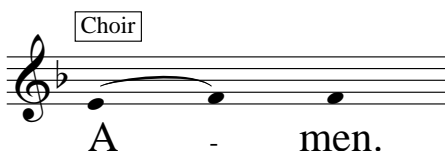


Qui técum vívit et régnat in unitáte Spíritu Sáncti Dé - us,



per ómnia sécula seculó - rum.

Choir



A - men.

Mode 8 Magnificat with Organ: Low Pitch (alternative to pp. 14-18)

The Magnificat is preceded by the Antiphon incipit.

Beginner

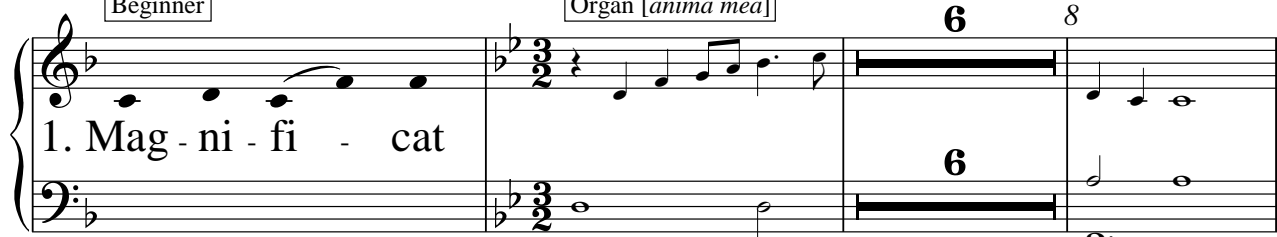


Be - á - ta Dé - i

Beginner

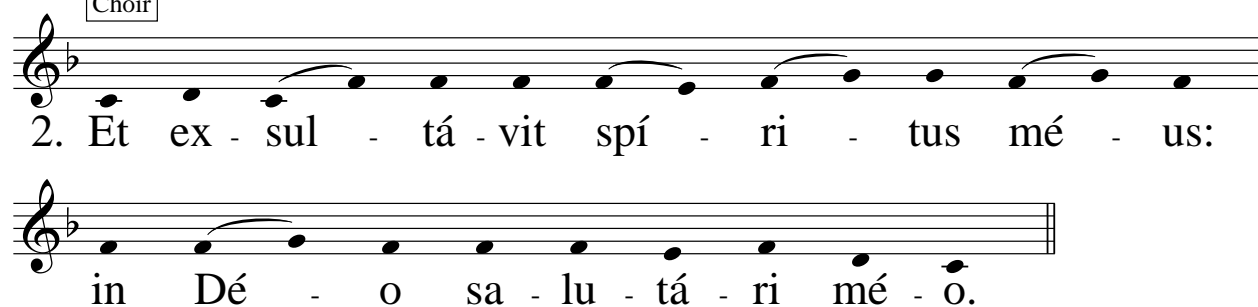
Organ [*anima mea*]

1. Mag - ni - fi - cat



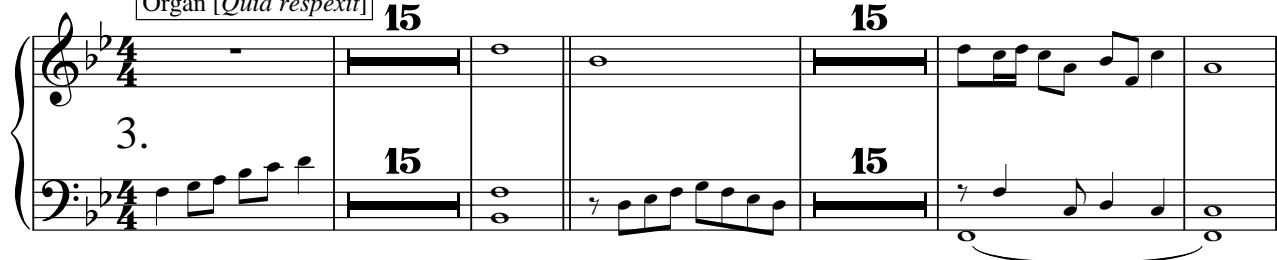
Choir

2. Et ex - sul - tá - vit spí - ri - tus mé - us:
in Dé - o sa - lu - tá - ri mé - o.



Organ [*Quia respexit*]

3.



4. Qúí - a fé - cit mí - hi mág - na_ qui pó - tens est:

et sánc - tum nó - men é - ius.

Organ [*Et misericordia*]

5. **17** 62 **23** 86

17 **23**

6. Fé - cit po - tén - ti - am in brá - chi - o sú - o:

dis - pér - sit su - pér - bos mén - te cór - dis sú - i.

Organ [*Deposuit*]

7. **12** 101 **9** 112

12 **9**

8. E - su - ri - én - tes im - plé - vit bó - nis:

et dí - vi - tes di - mí - sit in - á - nes.

Organ [*Suscepit Israel*] **19** 135 **22** 158

9. **19** **22**

10. Sí - cut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - stros:
 Á - bra - ham et sé - mi - ne é - ius in sé - cu - la.

Organ [*Gloria Patri*] **18** 180 **15** 196

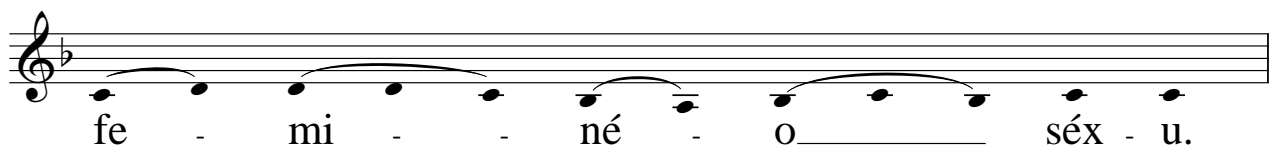
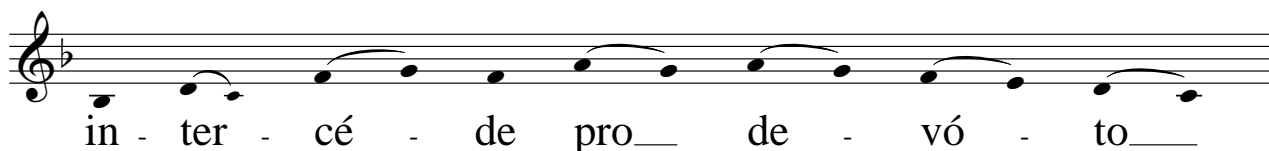
11. **18** **15**

12. Sí - cut é - rat in prin - cí - pi - o et núnc et sé - m - per:
 et in sé - cu - la sé - cu - ló - rum. Á - men.

Antiphon now sung full

Beginner

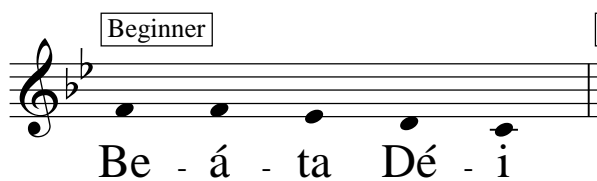
Choir



Mode 8 Magnificat with Organ: Higher Pitch (alternative to pp. 14-18)

The Magnificat is preceded by the Antiphon incipit.

Beginner



Be - á - ta Dé - i

Beginner Organ [anima mea]

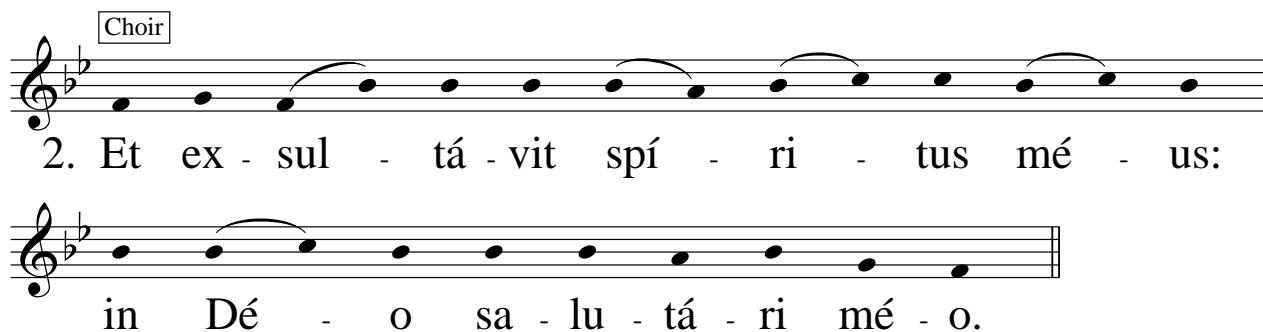


1. Mag - ni - fi - cat

6 8

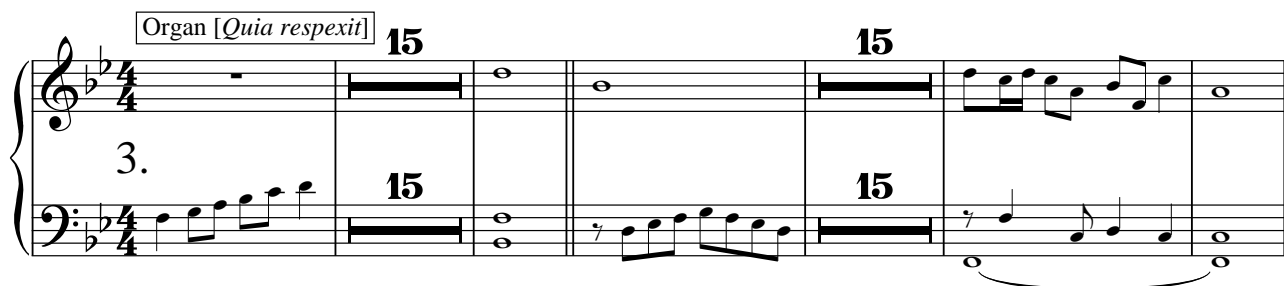
6

Choir



2. Et ex - sul - tá - vit spí - ri - tus mé - us:
in Dé - o sa - lu - tá - ri mé - o.

Organ [Quia respexit]




3.

15 15 15




4. Qui - a fé - cit mí - hi mág - na qui pó - tens est:




et sanc - tum nó - men é - ius.

Organ [*Et misericordia*]



5. **17** 62 **23** 86



6. Fé - cit po - tén - ti - am in brá - chi - o sú - o:




dis - pér - sit su - pér - bos mén - te cór - dis sú - i.

Organ [*Deposuit*]



7. **12** 101 **9** 112



8. E - su - ri - én - tes im - plé - vit bó - nis:



et dí - vi - tes di - mí - sit in - á - nes.

Organ [*Suscepit Israel*] **19** 135 **22** 158

10. Sí - cut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - stros:
 Á - bra - ham et sé - mi - ne é - ius in sé - cu - la.

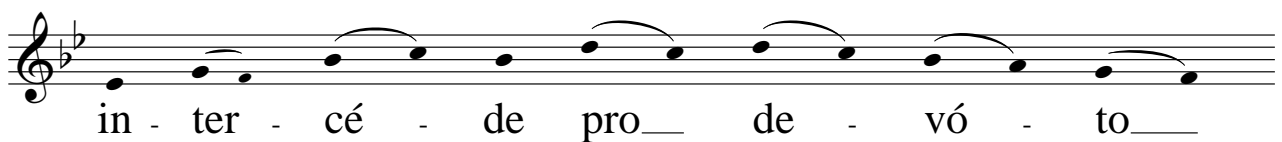
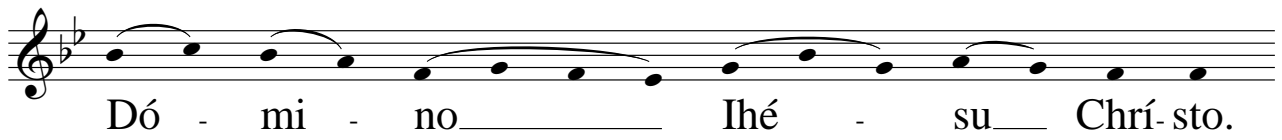
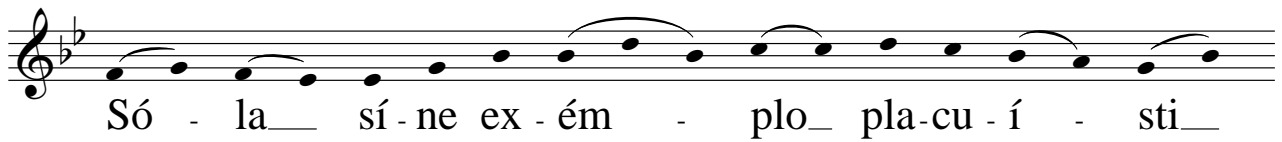
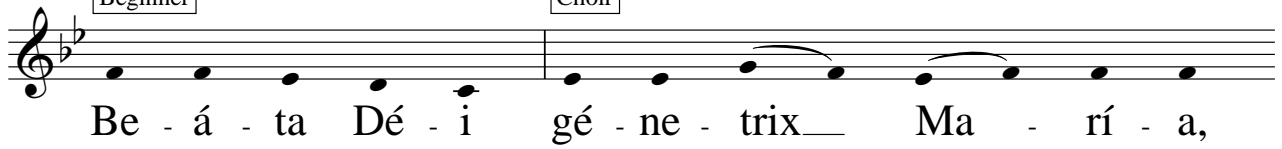
Organ [*Gloria Patri*] **18** 180 **15** 196

12. Sí - cut é - rat in prin - cí - pi - o et núnc et sé - m - per:
 et in sé - cu - la sé - cu - ló - rum. Á - men.

Antiphon now sung full

Beginner

Choir





THE
EXPERIENCE
OF WORSHIP
IN LATE MEDIEVAL
CATHEDRAL AND
PARISH CHURCH



PRIFYSGOL
BANGOR
UNIVERSITY



Arts & Humanities
Research Council



Vespers and Compline in honour of the Virgin Mary have been devised as part of the research project *The Experience of Worship in late Medieval Cathedral and Parish Church*. The project is part of the UK-wide research programme, Religion and Society, funded jointly by the Arts and Humanities Research Council and the Economic and Social Research Council. The project is led by Professor John Harper, director of the International Centre for Sacred Music Studies, Bangor University. The other core members of the research team are Dr Sally Harper and Judith Aveling (both of Bangor University), Dr Paul Barnwell (Oxford University), and Dr Magnus Williamson (Newcastle University). The partner organisations in the research project are Salisbury Cathedral and St Fagans National History Museum Wales, near Cardiff.

For further details see www.experienceofworship.org.uk

The Experience of Worship project team wish to express their warmest thanks to the curators and staff of St Fagans: National History Museum for their support and collaboration in this venture.

The compilation in this booklet is copyright © John Harper and Sally Harper.
Typesetting is by Sally Harper and Graeme Cotterill.